



DT115

**FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT115:** COMBINAISON JETABLE - TYPE 5 - TYPE 6 Instructions d'emploi: Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques  $\geq 0,6\mu$  (type 5), comme l'amianto par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, article chauffant, capuches et masque respiratoire). Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combiné et article chauffant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à  $10^8 \Omega$ . L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 (Voir tableau performances) **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. •En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. •En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT115: DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 5 TYPE - 6 TYPE Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust  $\geq 0,6\mu$  (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To put on the overalls: Unzip the zip. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, footware, hood, and respiratory mask). Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity; electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or overalls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than  $10^8 \Omega$ . The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 (See the performances) **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. •In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarde and replace it with a new article. •After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT115:** BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA - TIPO 5 - TIPO 6 **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único responsable de decidir el tipo de protección que le conviene utilizar y la combinación correcta con otros equipos opcionales (guantes, calzado, capucha y máscara respiratoria). Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitar la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dissipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de dissipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de dissipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de  $10^8 \Omega$ . El rendimiento Antiestático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 (Ver tabla de rendimientos) **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. •En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. •Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT115:** TUTA MONOUSO CON CAPPUCIO - TIPO 5 - TIPO 6 **Istruzioni d'uso:** Tutta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tutta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tutta : Sfacciare la chiusura, sfilar il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. La tutta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre la capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. È responsabilità esclusiva dell'utente stabilire che tipo di protezione utilizzare, ed associare tale protezione a dispositivi optionali (guanti, calzature, cappucci e maschera). Sebbene questa tutta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossarla tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilar la tutta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼ Prestazioni aggiuntiva antistatica : (DT115): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tollerati in presenza di ambienti atmosferici inflammati o esplosivi o in casi di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo d'abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. La ropa di protezione a dissipazione elettrostatica ha sido indossata per le zones 1, 2, 20, 21 e 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energia mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsabile della seguridad. Le proprietà eletrostáticas dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche eletrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tutta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche eletrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a  $10^8 \Omega$ . Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 (Vedere tabella delle performance) **ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO/PULIZIA:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. •In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. •In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate al rispetto dell'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT MERCUGLHADOR COM CAPUZ/NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT115:** FATO MACACO DESCARTÁVEL COM CAPUZ - TIPO 5 - TIPO 6 **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma faixa adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e na capuz para assegurar a impermeabilidade ao nível das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho da correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser usado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. O utilizador é o único responsável por decidir sobre o tipo de proteção que deve utilizar e a associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, artigos de calçado, capuzes e máscara respiratória). Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior e equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reações alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não refletem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsável por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼ Performance adicional anti-estática: (DT115): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios antistáticos compatíveis. Os capi d'abbigliamento de proteção a dissipazione elettrostatica non devono essere tollerati in presenza di ambienti atmosferici inflammati o esplosivi o in casi di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo d'abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. O vestuário de proteção a dissipazione eletrostatica non deve ser usato in atmosfera enriquecida com oxigénio nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7], sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma proteção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas eletrostaticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a  $10^8 \Omega$ . O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminación. PART 2: DT115 (Ver tabela de desempenhos) **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, abrigado de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhumha limpeza, deitar fora após a utilização. •Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. •No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT115: WEGWERPOVERALL MET KAP - TYPE 5 - TYPE 6 Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten- type 6) en giftige stofdeeltjes  $\geq 0,6\mu$  (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritssluiting, maak achtereenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevarenlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborg kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker bepaalt zelf welke bescherming hij dient te gebruiken, in de juiste combinatie met optionele uitrusting (handschoenen, schoenen, capuchon en masker met ademhalingsapparatuur). Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporous materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-ultrasting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de nadelen, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding moet gebruiken als een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en gevaren niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik van verschillende accessoires, kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT115): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid of direct gearerd is. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof ver





يكون المستخدم مؤرضاً على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10<sup>8</sup> أوم. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البالى والتلوث المحتمل. **PART 2: DT115 (اطلع على العروض) تعليمات التخزين/التوظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عوائتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصديق والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين الفعارات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استداماً فرياً ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدلته بعنصر جديد. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

## **PART 2**

FR		DT115			
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides		Répulsion des liquides	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)		0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Résistance au O-xylène		>20%	Classe 0/3	< 75%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	< 80 %	Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{mn,62/90} \leq 30\%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme	
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles		Classe 1/6	
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N		Classe 2/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles		Classe 4/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4	> 20 N		Classe 2/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N		Classe 1/6	
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	> 30 N		Classe 1/6	

## PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425/EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμφέρωση με τις βασικές απαραίτησης του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατώτερων προτύπων. Η δήλωση συμφέρωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям: Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliklinin (AV) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (UE) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruuse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevatele nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internetet www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetukseen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

الإذاء: الأداة؛ الأسنان للمنظفات الأساسية على الموضع 425/2016 ( الأوروبي) ومعايير. التالية ويمثل المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج AR

اللائحة (EU) 2016/425 AR

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi d'abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděv. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα πούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereklilikler. - **ZH** 防护服一般性规定。- **SL** Splošne zahteve za zaščito oblačila. - **ET** Üldised nõudmused riutusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til holdningsvarer. - **EL** Συγχρητευτικά κρούσες για υφασμάτων. - **NO** Generelle krav til klær.

104

J06

**EN13034:2005+A1:2009 FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliám (prostředky typu 6) - **SI** Funkčne požiadavky na odevy chránice pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostredky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerekellen korlátozott védeljességről nyújtó vegyszerrel ellátott védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαραίτησης απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία εναντίον χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitni odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одеялок): 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilerin yönlük performans gereklilikleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求（第六类设备） - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riitusest esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veikstspējas prasības aizsargāgārbam pret ķimikālijām ar ierobežotu veikstspēju pret šķīdrijām ķimikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančia ribote veiksmingumo apsaugą nuo skystujų chemikalų, veiksmingumo reikalaivimui (6 tipo iranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrensæd beskyttelse mod væskesiformede kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemääräistä kemikaaleille raiallisessa kohdistaan välttämiseksi (välivirtennoi 6) - **NO** Krav til kemiske verneklær som dir henrenses beskyttelse mot flytende

**J06 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikálíum typu 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikálíum typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπου 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченнa защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 流态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekociimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelikemialide vastu - Tüüp 6 - **LV** lerobezota aizsardzība pret šķidriem ķīmiķiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan -Tyyppi 6 - **NO** Begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier - Type 6 -

**AR** مطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية ذات القدرة المحددة ضد السوائل الكيماوية (معدات نوع 6) - **J06** حماية محددة مناهضة للماء الكيماوية السائلة نوع 6

**AR** الخواص الإلكترونوتاتيكية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم - **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي  $2.5 \times 10^{-6}$  مم على وجه واحد على الإطلاق، وفقاً لـ EN 1149-1

digre eller lika med  $2.5 \times 10^9$  Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - DA Overflader (149-1) - NO Overflatemotstand mindre enn eller lik  $2.5 \times 10^9$  ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1.

من أو يساوي  $2.5 \times 10^9$  أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot

elvégzete (B modul) és az EU-s Típusanúsítványt kiáltotta. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Koinvonotipménos ogranisomosz échontas dianerugrásai től a Egyetási tópou EE (evötta B) kai échontas thostpái to Piotopotikoi Egyetási Tópou EE. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Upravljivo organ, što zdijsniv standartnu ekspertizu EC (modul B) ta nadav standartny certifikat ekspertizni EC. - **RU** Notifikasirovanny organ, проводивший экзамен по типу EC (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikatını düzenleyen Onaylanmis Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistöendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipo pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipo pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotuojasi įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-typitarkastukseen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجرت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

ANCCP CERTIFICATION AGENCY S.R.L. (0302) – VIA DELLO STRUGGINO, 6 - 57121 LIVORNO – ITALIE

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemeerde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PPE-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Nofifikovaný orgán povolený schvalovať súlad s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártóval EWE típusmegfelelőségeinek vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типа произведённого СИЗ (модуль С2 или модуль D). - **TR** Üretimli KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodeedut isikukaitsevahend vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 moduļi vai D moduļi). - **LT** Notifikuotuojasi įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitinkies vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPL-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D).

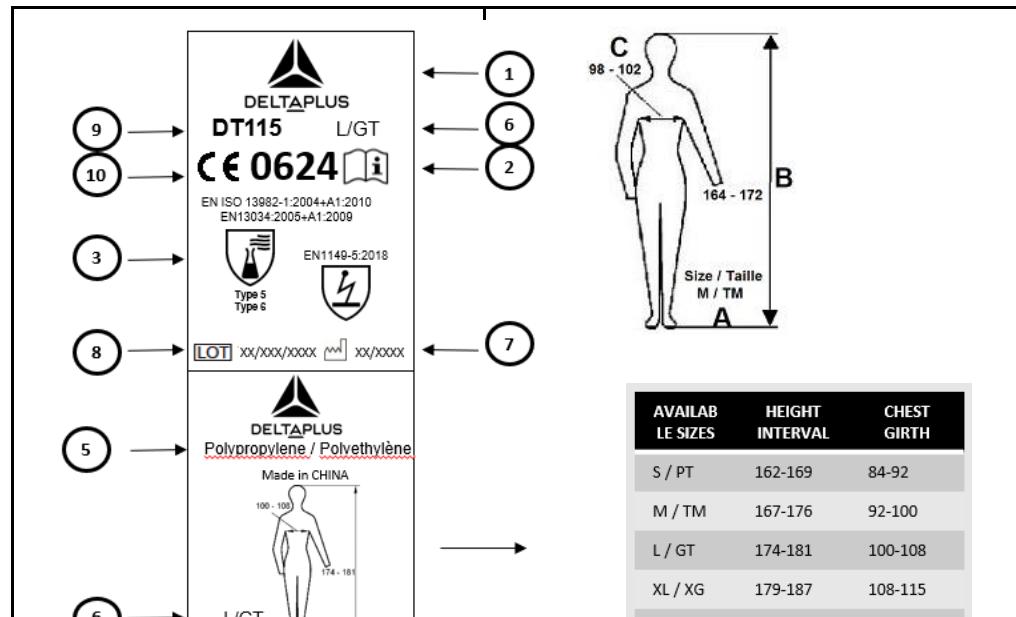
**AR** أخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

## PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication/ ⑧ le numéro de lot./ ⑨ Identification du modèle/ ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo Postal address / ② Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture/ ⑧ The batch number./ ⑨ Identification of the model/ ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② Leer la información de las instrucciones antes del uso. / ③ el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materiales / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación/ ⑧ número de lote./ ⑨ Identificación del modelo/ ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione/ ⑧ il numero di lotto./ ⑨ Identificazione del modello/ ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**PT Marcção:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② Ler as instruções antes da utilização. / ③ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabricar/ ⑧ o número de lote./ ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ O número do organismo notificado no controlo da qualidade da produção do equipamento.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Materialen / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage/ ⑧ het partijnummer/ ⑨ Aanduiding van het model/ ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung/ ⑧ die Los-Nr./ ⑨ Identifizierung des Modells/ ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzącą ochrony i inne informacje. ① Logotipo marca do modelu adres / ② Ler as instruções antes da utilização. / ③ o número norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii/ ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ O número do organismo notificado no controlo da qualidade da produção do equipamento.**RO Značenie:** Každý produkt je označený štítkom (je-li to možné). Na ném je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ štípka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikosti / ⑦ Měsíc a rok výroby/ ⑧ č. sérije./ ⑨ Identifikace modelu/ ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② Pred použitím si precítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikosti / ⑦ Mesiac a rok výroby/ ⑧ č. sérije./ ⑨ Označenie modelu/ ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolouje kvalitu výroby pomôcky.**HU Jeglözés:** minden termék rendelkezik azonosítószímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtpust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② Használat előtt olvass el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelek. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Mérejtölölés / ⑦ Gyártási éves hónap / ⑧ tételezés / ⑨ A modell azonosítása / ⑩ Az eszközök minőségekben közreműködő bejelentett tanúsító szervet száma.**RO Marca:** Fiecare produs este identificat prin-trou etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logo marcul mailoului adresă postală / ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόντος αποτελείται από μια ετικέτα (εάν δυνατό). Αυτή περιέχει την προσφερόμενη τύπου προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου παραγωγής / ② Διαβάστε τα φύλλα οδηγίων πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προϊόντος με το οποίο το προϊόντο συμφωνείται και (PART3) / ④ Διεύθυνση σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα κατασκευής / ⑦ Μήνας και ημέρα παραγωγής / ⑧ Κωδικός παρτίδας / ⑨ Ετικέτα παραγωγής προϊόντος. **RU Označenie:** Však izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in označka modela Poštová adres / ② Číslo normy, ktorá sa vyskytuje v súlade s ktorou bol výrobok vyrobeny (PART3) / ③ Medzinárodné symboly údržby. **RU Marķirovka:** Každs izdelek je označen s etiketu (ak je možno), na ktorou je uveden typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo in označka modela Poštová adres / ② Pred použitím si precítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobeny (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. **UK Označuvannia:** кожен продукт ідентифікується штампом (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії. / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Нормативна документація / ⑪ Установлені норми / ⑫ Маркування. **RU Markirovka:** Každs izdelek je označen s etiketu (ak je možno), na ktorou je uveden typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo in označka modela Poštová adres / ② Pred použitím si precítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobeny (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. **LT Märgitus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse täüpüs ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② Enne kasutamist luguge juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hoiulümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurustusesteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta/ ⑧ partinumber. / ⑨ Mudeli täht / ⑩ Varustuse tootmisvaldkondide kontrolli teostava teavitatud asutuse numbriga. **LV Markējums:** Katrā precei ir piestiprināti markējumi (ja iespējams). Tājā ir norādīti aizsardzības veids, kā arī citi informācija. ① Modeļa prečē zīmes logotips pastaadresse / ② Pirms iepakojienas kontrollēt kvalitātes produkcionā. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikeetu (jei įmanoma). Joje nurodoma numatytā apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklas logotipas adresas / ② Prieš naudojimą būtinai perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kuriai atitinka gaminių, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simbolių. / ⑤ Medžiagos / ⑥ Dydzis sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo/ ⑧ partijos numeris. / ⑨ Modelio identifikacija/ ⑩ Notifikuotiios įrangos kokybės kontrolė, numeris. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② Läsa instruktionsbroschyrn före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselrät internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Störlek / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer. / ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för enligt organ som deltar i kontrollen av utrustnings produktionskvalitet. **DA Mærking:** Hvert produkt er identificeret med en individuel etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestypen samt andre informasjoner. ① Logo for modelmærket postadresse / ② Læs brugervejledningen føribrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materiale / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer. / ⑨ Identifikation af modellen/ ⑩ Nummeret på det bemærkede organ, der udøver kvalitetskontrol af produktionen af udstyr. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osittaa tarjottavan suojausen tyyppi sekä muutat tietoja. ① Merkkilogo postiosoite / ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiale / ⑥ Kokonaistestelmä / ⑦ Valmistuskaukaus ja vuosi / ⑧ erän numero. / ⑨ Mallin tunnistus/ ⑩ Varusteenvalettakustukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Modellens logo adresse / ② Les bruksanvisningene før bruk. / ③ antall standarder som produktet overholder (PART3) / ④ Internasjonale vedlikeholds symboler. / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Måned og produksjonsår / ⑧ batchnummeret. / ⑨ Modellidentifikasjon/ ⑩ Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyr.

**AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الماركة العنوان / ② يرجى قراءة دليل المعلومات قبل الاستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمت لـها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدولية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحفيظ / ⑦ شهر وسنة الصنع/ ⑧ رقم الطراد / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة المشرفة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.



**UK CA** This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.  
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU  
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product. Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.

FR	DT115			
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3 0% Classe 3/3 >20% Classe 0/3 >20% Classe 0/3	> 90 % Classe 2/3 > 95 % Classe 3/3 < 75% Classe 0/3 < 80 % Classe 0/3	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)				
Résistance à O-xylène				
Résistance au Butan-1-ol				
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Conforme	
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles	Classe 1/6	
Résistance des coutures	ISO 13935-2	>50 N	Classe 2/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles	Classe 4/6	
Résistance au déchirure trapézoïdal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6	
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6	
UA	DT115			
Дані щодо проникнення таканину	Методи випробувань	відстоювання рідин (P)	Здатність відстоювати рідину	
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Klasc 3/3 0% Klasc 3/3 >20% Klasc 0/3 >20% Klasc 0/3	> 90 % Klasc 2/3 > 95 % Klasc 3/3 < 75% Klasc 0/3 < 80 % Klasc 0/3	
Стійкість до 10% електроліту натрію (NaOH 10%)				
Стійкість до 0% кислоти				
Стійкість до бутану-1-олу				
Фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи	
Випробування всього комбінаціона :	EN ISO17491-4	Відповідає	N/A	
- Випробування на обмежений плив аерозольного опилкиння (Type 6)				
Випробування всього комбінаціона :	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Відповідає	
- Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)				
Стійкість до стриарня	EN 530	> 10 циклів	Klasc 1/6	
Стійкість шва	ISO 13935 -2	>50 N	Klasc 2/6	
Стійкість до утворення тріщин на лініах	ISO 7854	> 15.000 циклів	Klasc 4/6	
Стійкість до трапецієподіального розриву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasc 2/6	
Стійкість до прокопування	EN 863	> 5 N	Klasc 1/6	
Стійкість до розтягування	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasc 1/6	
DE	DT115			
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> )	EN ISO 6530	0% Klasse 3/3 0% Klasse 3/3 >20% Klasse 0/3 >20% Klasse 0/3	> 90 % Klasse 2/3 > 95 % Klasse 3/3 < 75% Klasse 0/3 < 80 % Klasse 0/3	
Widerstand gg. 10 %-iges Natrumhydroxid (NaOH)				
Beständigkeit gegen O-Xylen				
Beständigkeit gegen 1-Butanol				
Physische Daten	Prüfmethode	Ergebnisse	Klassen	
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform	N/A	
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Type 5)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Konform	
Reißfestigkeit	EN 530	> 10 Zyklen	Klasse 1/6	
Festigkeit der Nähe	ISO 13935-2	>50 N	Klasse 2/6	
Biegeriegelfestigkeit	ISO 7854	> 15.000 Zyklen	Klasse 4/6	
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	> 30 N	Klasse 1/6	
ES	DT115			
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos	Repulsión de los líquidos	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Clase 3/3 0% Clase 3/3 >20% Clase 0/3 >20% Clase 0/3	> 90 % Clase 2/3 > 95 % Clase 3/3 < 75% Clase 0/3 < 80 % Clase 0/3	
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)				
Resistencia al O-xileno				
Resistencia al Butan-1-ol				
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nubes, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Conforme	
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 10 Ciclos	Clase 1/6	
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Clase 2/6	
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Clase 4/6	
Resistencia a rasgo trapezoídal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clase 2/6	
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6	
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clase 1/6	
IT	DT115			
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione dei liquidi	Repulsion del liquidi	
Resistenza al 30 % d'Acido Solfurico (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3 0% Classe 3/3 >20% Classe 0/3 >20% Classe 0/3	> 90 % Classe 2/3 > 95 % Classe 3/3 < 75% Classe 0/3 < 80 % Classe 0/3	
Resistenza al 10 % d'idrossito di Soda (NaOH 10%)				
Resistenza a O-xilene				
Resistenza a Butano-1-ol				
Dati fisici	Metodi di prova	Risultati	Classi	
Prova su tutta la tutta : - Per nebbie, aerosoli limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A	
Prova su tutta la tutta : - Per nebbie, aerosoli limitati (Tipo 6)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Conforme	
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 10 Cicli	Classe 1/6	
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli	Classe 4/6	
Rottura trapezoïdale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6	
Resistenza a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6	
Resistenza a la tracción	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6	
PT	DT115			
Dados de penetración	Métodos de ensayo	Penetración dos líquidos	Repulsão dos líquidos	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3 0% Classe 3/3 >20% Classe 0/3 >20% Classe 0/3	> 90 % Classe 2/3 > 95 % Classe 3/3 < 75% Classe 0/3 < 80 % Classe 0/3	
Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)				
Resistência a O-xileno				
Resistência a Butano-1-ol				
Dados físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases	
Ensao sobre fato inteiro: - Ensayo vapores, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade	N/A	
Ensao sobre fato inteiro: - Ensayo de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Em conformidade	
Resistência à abrasão	EN 530	> 10 Ciclos	Classe 1/6	
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Classe 4/6	
Resistência ao rasgo trapezoídal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6	
Resistência a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6	
Resistência à tracção	ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6	
HU	DT115			
Ateresztséi adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása	Folyadékeltáztatás	
Ellenállás a 30%-os kénsvánkra (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% 3/3.osztály 0% 3/3.osztály >20% 0/3.osztály >20% 0/3.osztály	> 90 % 2/3.osztály > 95 % 3/3.osztály < 75% 0/3.osztály < 80 % 0/3.osztály	
Ellenállás a 10%-os nátrium hidroxidra (NaOH 10%)				
Ellenállás az O-xilenhez				
Ellenállás Butan-1-oljalj szemben				
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás	
Kész kezelésből végzett vizsgálat: - Páratérzékelési, korlátozott aerosolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő	N/A	
Kész kezelésből végzett vizsgálat: - Folaydék átmenetileg, poráterzékelési, korlátozott aerosolos vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Kielégítő	
Dörzsöléssel	EN 530	> 10 ciklus	1/6 osztály	
Várrásszárólárdsság	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 osztály	
Repédes ellenzelűség hajtással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6 osztály	
Tépésállóság	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 osztály	
Áltukadásállóság	EN 863	> 5 N	1/6 osztály	
Továbbszakító erő	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 osztály	
HR	DT115			
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina	Otpornost na tekućinu	
Otporno na 30 % sumorne kiseline (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%)	EN ISO 6530	0% Klasa 3/3 0% Klasa 3/3 >20% Klasa 0/3 >20% Klasa 0/3	> 90 % Klasa 2/3 > 95 % Klasa 3/3 < 75% Klasa 0/3 < 80 % Klasa 0/3	
Otporno na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)				
Otporno na O-kseten				
Otporno na Butan-1-ol				
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klase	
Testiranje cjekopunkne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničeno aerosele (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara	N/A	
Testiranje cjekopunkne kombinacije: - Testiranje na dijaku tekućine u unutrašnjosti, sitne čestice	EN ISO 13982-2	L <sub>jmn,82,90</sub> ≤ 30 % L <sub>s,8,10</sub> ≤ 15%	Odgovara	
Testiranje na abraziju	EN 530	> 10 Krugova	Klasse 1/6	
Testiranje na tkanine	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 2/6	
Testiranje na tkanine pri flexiune	ISO 7854	> 15.000 Krugova	Klasse 4/6	
Ruptura trapezoïdale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6	
Testiranje na tkanine	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6	
Testiranje na tkanine	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6	
EN	DT115			
Penetration Data	Test Methods	Penetration Index	Repellency Index	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (				